

Gilet manches courtes

Cardigan with short sleeves — Vest met korte mouwen

BERGERE DE FRANCE

Une laine de qualité fabriquée en France

ENSEMBLE, FAVORISONS LA FABRICATION FRANÇAISE

Bergère de France est une filature familiale, installée à Bar-le-Duc, au cœur de la Lorraine depuis 1946. De la création des fils à l'expédition des pelotes, de la recherche de style à la réalisation des livres et magazines, toutes ces étapes sont réalisées en France dans nos ateliers. En choisissant la laine Bergère de France, vous favorisez une production locale et encouragez le savoir-faire français.



Une fabrication et une qualité maîtrisée

En tant que fabricant, nous apportons un grand soin à la qualité de nos fils. Nous maîtrisons et contrôlons ainsi directement toutes les étapes de la production.

Nous assurons dans notre usine les grandes étapes de fabrication du fil à tricoter : la teinture, la préparation, la filature, l'assemblage, le retordage, la finition et la mise en pelote des fils.

Une filature éthique

Nous avons à cœur de sélectionner des matières premières respectueuses de l'environnement et du bien-être animal. Nos laines proviennent d'élevages d'Uruguay et de Nouvelle-Zélande reconnus pour la qualité de leurs fibres. Nous utilisons du coton d'Égypte issu d'une agriculture biologique. Les matières synthétiques proviennent d'une entreprise Européenne que nous avons sélectionné pour son niveau de qualité.

- La Laine Française -

FABRICANT FRANÇAIS DE LAINE
DEPUIS 1946

Gilet manches courtes

Cardigan with short sleeves — Vest met korte mouwen



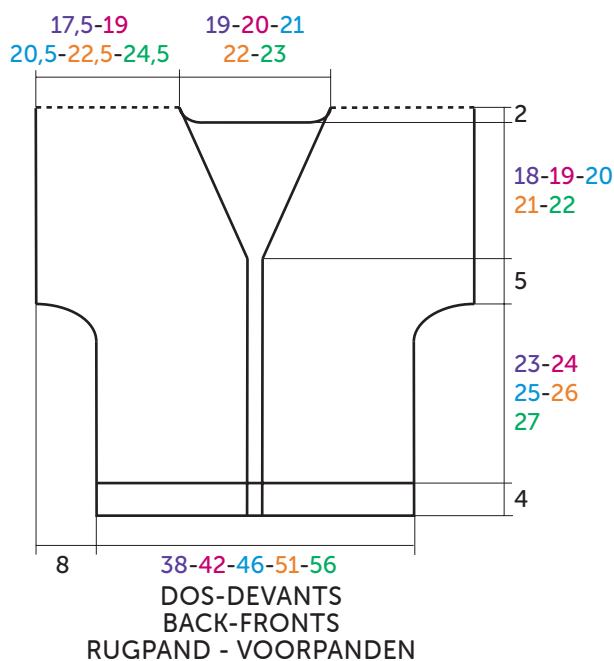
FESTIVE

Ocre sable 10642

TAILLES - SIZES - MATEN				
S	M	L	XL	XXL
PELOTES - BALLS - BOLLLEN				
7	7	8	9	10

☺ 50458

5 boutons satinés marbrés miel Ø 15 mm
5 honey col satin marble buttons in Ø 15 mm
5 honingkleurige knopen Ø 15 mm



MESURES EN / MEASUREMENTS IN / AFMETINGEN IN : CM



AIGUILLES
n° 2,5 et 3

ACCESSOIRES
5 boutons satinés marbrés miel
Ø 15 mm réf. 50458 (lot de 6)

• Points employés

CÔTES 1/1, aig. n° 2,5.

JERSEY ENDROIT, aig. n° 3.

• Echantillon

Pour réussir votre modèle, il est important de tricoter l'échantillon (consulter nos astuces et conseils sur bergeredefrance.fr/conseils).

Un carré de 10 cm jersey endroit = 25 m. et 34 rgs.

• Réalisation

Se tricote en une seule partie commencée par le devant droit.

DEVANT DROIT :

Monter 47-51-57-63-69 m. aig. n° 2,5. Tricoter 4 cm (16 rgs) côtes 1/1, mais au dernier rg pour M augmenter 1 m. (= 47-52-57-63-69 m.).

Continuer jersey endroit aig. n° 3.

Début de la manche :

A 22-23-24-25-26 cm (76-80-84-86-90 rgs) de hauteur totale, augmenter à gauche tous les 2 rgs 4 x 1 m., 3 x 2 m., 2 x 3 m., 1 x 4 m.

Puis, continuer sur les 67-72-77-83-89 m. obtenues.

Biais d'encolure :

A 32-33-34-35-36 cm (112-116-120-122-126 rgs) de hauteur totale, diminuer à droite à 2 m. du bord :

S : tous les 4 rgs 3 x 1 m., * tous les 2 rgs

1 x 1 m., tous les 4 rgs 1 x 1 m. *, tricoter 9 fois de * à *.

M : tous les 4 rgs 2 x 1 m., tous les 2 rgs 1 x 1 m., * tous les 4 rgs 1 x 1 m., tous les 2 rgs 1 x 1 m. *, tricoter 10 fois de * à *.

L : tous les 4 rgs 2 x 1 m., * tous les 2 rgs 1 x 1 m., tous les 4 rgs 1 x 1 m. *, tricoter 11 fois de * à *.

XL : tous les 4 rgs 2 x 1 m., tous les 2 rgs 1 x 1 m., * tous les 4 rgs 1 x 1 m., tous les 2 rgs 1 x 1 m. *, tricoter 11 fois de * à *.

XXL : tous les 4 rgs 2 x 1 m., * tous les 2 rgs 1 x 1 m., tous les 4 rgs 1 x 1 m. *, tricoter 12 fois de * à *.

Pour diminuer 1 m. à 2 m. du bord : Tricoter 2 m. endroit, 2 m. ensemble endroit et terminer le rg.

Puis, continuer sur les 46-49-53-58-63 m. restante.

Début encolure dos :

A 53-55-57-59-61 cm (182-188-196-202-208 rgs) de hauteur totale, augmenter à droite tous les 2 rgs 1 x 2 m., 1 x 3 m.

Puis, laisser en attente les **51-54-58-63-68** m. obtenues.

DEVANT GAUCHE :

Monter **47-51-57-63-69** m. aig. n° 2,5. Tricoter **4** cm (**16** rgs) côtes 1/1, **mais** au dernier rg **pour M** augmenter 1 m. (= **47-52-57-63-69** m.).

Continuer jersey endroit aig. n° 3.

Début de la manche :

Augmenter à droite comme au devant droit. Puis, continuer sur les **67-72-77-83-89** m. obtenues.

Biais d'encolure :

Diminuer à gauche comme au devant droit.

Pour diminuer 1 m. à 2 m. du bord : Tricoter le rg et lorsqu'il reste 4 m. sur l'aig. gauche, tricoter 1 surjet simple, 2 m. endroit.

Puis, continuer sur les **46-49-53-58-63** m. restantes.

Début encolure dos :

Augmenter à gauche comme au devant droit.

Puis, laisser en attente les **51-54-58-63-68** m. obtenues.

DOS :

Fin de l'encolure :

Sur une aig. n° 3, reprendre les **51-54-58-63-68** m. laissées en attente du devant droit, puis les **51-54-58-63-68** m. du devant gauche. Tricoter jersey endroit en montant **35-39-41-43-45** nouvelles m. entre elles **pour la fin de l'encolure**.

Puis, continuer sur les **137-147-157-169-181** m. obtenues.

Fin des manches :

A **23-24-25-26-27** cm (**80-82-86-90-92** rgs) de hauteur depuis la fin de l'encolure dos, rabattre de chaque côté tous les 2 rgs 1 x 4 m., 2 x 3 m., 3 x 2 m., 4 x 1 m.

Puis, continuer sur les **97-107-117-129-141** m. restantes.

Fin du dos :

A **46-48-50-52-54** cm (**158-164-172-178-184** rgs) de hauteur depuis la fin de l'encolure dos, tricoter **4** cm (**16** rgs) côtes 1/1 aig. n° 2,5 et rabattre toutes les m.

BORDURES :

Bordure n° 1 :

Monter **203-213-221-231-241** m. aig.

n° 2,5. Tricoter **8** rgs côtes 1/1 et laisser les m. en attente.

Bordure n° 2 :

Monter **151-159-165-173-181** m. aig. n° 2,5. Tricoter **8** rgs côtes 1/1 et laisser les m. en attente.

Bordures n° 3 (2) :

Monter **143-147-151-157-163** m. aig. n° 2,5. Tricoter **8** rgs côtes 1/1 et laisser les m. en attente.

FINITIONS :

Poser à points arrière la **bordure n° 1** le long du devant droit et de l'encolure dos.

Poser à points arrière la **bordure n° 2** le long du devant gauche.

Assembler les petits côtés des bordures.

Poser à points arrière une **bordure n° 3** au bord de chaque manche.

Faire les coutures des manches et des côtés du gilet.

Sur la bordure du devant droit, former **5** boutons sans couper les fils à **1** cm du bord (consulter nos astuces et conseils sur bergeredefrance.fr/conseils), la 1ère à **2** cm du bas, la 2ème au début du biais d'encolure, les autres régulièrement espacées. Coudre les boutons.



ENGLISH

NEEDLES

3.5 mm & 3 mm

ACCESSORIES

5 honey col satin marble buttons in Ø 15 mm ref. 50458 (pk of 6)

• Stitches used

1/1 RIB, 2.5 mm needles.

STOCKING STITCH (ST ST), 3 mm needles.

• Tension/gauge

To achieve a good result it is essential to make a tension square (see our hints & tips at bergeredefrance.com/advices).

A 10 cm (4 in) square measured over St St using 3 mm needles = 25 sts & 34 rows.

• To make

Worked in one part starting with the Right Front.

RIGHT FRONT :

Using 2.5 mm needles, CO **47-51-57-63-69** sts. Work **4** cm [**1½** in] (**16** rows) 1/1 Rib, **but** on the final row **for M** inc 1 st (= **47-52-57-63-69** sts).

Change to 3 mm needles & starting with a knit row cont in St St.

Start of the sleeve :

When work measures **22-23-24-25-26** cm [**8½-9-9½-9¾-10¼** in] (**76-80-84-86-90** rows) total, inc at beg of every WS row : 1 st 4 times, 2 sts 3 times, 3 sts 2 times, 4 sts once.

Then cont on the **67-72-77-83-89** sts obtained.

Neck shaping :

When work measures **32-33-34-35-36** cm [**12½-13-13¼-13¾-14** in] (**112-116-120-122-126** rows) total, cont as foll : **Next row (RS - dec)** : k2, k2tog, knit to end.

Rep the dec row :

S : every 4th row 2 more times, * every alt row once, every 4th row once *, work from * to * 9 times.

M : every 4th row once more, every alt row once, * every 4th row once, every alt row once *, work from * to * 10 times.

L : every 4th row once, * every alt row once, every 4th row once *, work from * to * 11 times.

XL : every 4th row once, every alt row once, * every 4th row once, every alt row once *, work from * to * 11 times.

XXL : every 4th row once, * every alt row once, every 4th row once. *, work from * to * 12 times.

Cont on the rem **46-49-53-58-63** sts.

Start of back neck :

When work measures **53-55-57-59-61** cm [**21-21½-22½-23¼-24** in] (**182-188-196-202-208** rows) total, inc at beg of every RS row : 2 sts once, 3 sts once.

Leave the **51-54-58-63-68** sts obtained on a spare needle.

LEFT FRONT :

Using 2.5 mm needles, CO **47-51-57-63-69** sts. Work **4** cm [**1½** in] (**16** rows) 1/1 Rib, **but** on the final row **for M** inc 1 st (= **47-52-57-63-69** sts).

Change to 3 mm needles & cont in St St.

Start of the sleeve :

Inc at beg of RS rows as for Right Front. **67-72-77-83-89** sts obtained.

Neck shaping :

Dec at end of RS rows as for Right Front.

To dec 1 st, 2 sts in from the edge : work along the row until 4 sts rem on LH needle, sl1, k1, pss0, k2.

Cont on the rem **46-49-53-58-63** sts.

Start of back neck :

Inc at beg of WS rows as for Right Front.

Leave the **51-54-58-63-68** sts obtained on a spare needle.

BACK :

End of neck :

On a 3 mm needle, with RS facing, pick up **51-54-58-63-68** sts from the spare needle for Right Front, then the **51-54-58-63-68** sts for the Left Front. Work in St St, casting on **35-39-41-43-45** new sts between the two sections **for the end of the neck**.

Cont on the **137-147-157-169-181** sts obtained.

End of sleeves :

When work measures **23-24-25-26-27** cm [**9-9½-9¾-10¼-10½** in] (**80-82-86-90-92** rows) total from the end of the back neck, cast off at beg of every row : 4 sts twice, 3 sts 4 times, 2 sts 6 times, 1 st 8 times.

Cont on the rem **97-107-117-129-141** sts.

End of back :

When work measures **46-48-50-52-54** cm [**18-19-19¾-20½-21¼** in] (**158-164-172-178-184** rows) total from the end of the back neck, work **4** cm [**1½** in] (**16** rows) 1/1 Rib using 2.5 mm needles, & cast off all the sts.

BORDERS :

Border n° 1 :

Using 2.5 mm needles, CO **203-213-221-231-241** sts. Work **8** rows 1/1 Rib & leave the sts on a spare needle.

Border n° 2 :

Using 2.5 mm needles, CO **151-159-165-173-181** sts. Work **8** rows 1/1 Rib & leave the sts on a spare needle.

Borders n° 3 (2) :

Using 2.5 mm needles, CO **143-147-151-**



NEDERLANDS

BREINAALDEN
nr. 2,5 en 3

FOURNITUREN

5 honingkleurige knopen
Ø 15 mm art. 50458 (pakje van 6)

• Gebruikte steken

BOORDSTEEK 1/1, nld. nr. 2,5.

RECHTE TRICOTSTEEK, nld. nr. 3.

• Proeflapje

Voor het slagen van je model is het belangrijk om het proeflapje te breien (zie tips en raad op bergeredefrance.nl/conseils).

Een vierkant van 10 cm in rechte tricotsteek = 25 st. en 34 nld.

• Uitvoering

Wordt aan één stuk gebreid, te beginnen met het rechtervoorpand.

RECHTERVOORPAND :

47-51-57-63-69 st. met nld. nr. 2,5 opzetten, **4** cm (**16** nld.) boordsteek 1/1 breien, **maar** in de laatste nld. **voor M** 1 st. meerderen (= **47-52-57-63-69** st.). Verder breien met nld. nr. 3 in rechte tricotsteek.

Begin van de mouw :

Op **22-23-24-25-26** cm (**76-80-84-86-90** nld.) totale hoogte links elke 2e nld. 4 x 1 st., 3 x 2 st., 2 x 3 st., 1 x 4 st. meerderen.

Dan verder breien over de verkregen **67-72-77-83-89** st.

Schuine halsrand :

Op **32-33-34-35-36** cm (**112-116-120-122-126** nld.) totale hoogte rechts op 2 st. uit de kant minderen voor :

S : elke 4e nld. 3 x 1 st., * elke 2e nld. 1 x 1 st., elke 4e nld. 1 x 1 st. *, 9 keer van * tot * breien.

M : elke 4e nld. 2 x 1 st., elke 2e nld. 1 x 1 st., * elke 4e nld. 1 x 1 st., elke 2e nld. 1 x 1 st. *, 10 keer van * tot * breien.

L : elke 4e nld. 2 x 1 st., * elke 2e nld. 1 x 1 st., elke 4e nld. 1 x 1 st. *, 11 keer van * tot * breien.

XL : elke 4e nld. 2 x 1 st., elke 2e nld. 1 x 1 st., * elke 4e nld. 1 x 1 st., elke 2e nld. 1 x 1 st. *, 11 keer van * tot * breien.

157-163 sts. Work **8** rows 1/1 rib & leave a the sts on a spare needle.

FINISHING :

Using back stitch, graft **border n° 1** along the Right Front & the back neck.

Using back stitch graft **border n° 2** along the Left Front.

Join the short edges of the borders.

Using back stitch graft one **border n° 3** around the edge of each sleeve.

Sew the side & sleeve seams.

XXL : elke 4e nld. 2 x 1 st., * elke 2e nld. 1 x 1 st., elke 4e nld. 1 x 1 st. *, 12 keer van * tot * breien.

Voor het minderen van 1 st. op 2 st. uit de kant : 2 st. recht, 2 st. samen recht breien, dan de nld. uitbreien.

Dan verder breien over de overige **46-49-53-58-63** st.

Begin hals rugpand :

Op **53-55-57-59-61** cm (**182-188-196-202-208** nld.) totale hoogte rechts elke 2e nld. 1 x 2 st., 1 x 3 st. meerderen.

Dan de verkregen **51-54-58-63-68** st. laten wachten.

LINKERVOORPAND :

47-51-57-63-69 st. met nld. nr. 2,5 opzetten, **4** cm (**16** nld.) boordsteek 1/1 breien, **maar** in de laatste nld. **voor M** 1 st. meerderen (= **47-52-57-63-69** st.).

Verder breien met nld. nr. 3 in rechte tricotsteek.

Begin van de mouw :

Rechts meerderen als voor het rechtervoorpand. Dan verder breien over de verkregen **67-72-77-83-89** st.

Schuine halsrand :

Links minderen als voor het rechtervoorpand.

Voor het minderen van 1 st. op 2 st. uit de kant : de nld. breien en als er nog 4 st. op de linkernld. over zijn, dan 1 overhaling en 2 st. recht breien.

Dan verder breien over de overige **46-49-53-58-63** st.

Begin hals rugpand :

Links meerderen als voor het rechtervoorpand.

Dan de verkregen **51-54-58-63-68** st. laten wachten.

RUGPAND :

Einde hals :

Op een breinld. nr. 3 de wachtende **51-54-58-63-68** st. van het rechtervoorpand weer opnemen, dan de **51-54-58-63-68** st. van het linkervoorpand. Rechte tricotsteek breien en er **35-39-41-43-45** nieuwe st. tussen opzetten **voor het einde van de hals**. Dan verder breien over de verkregen **137-147-157-169-181** st.

Einde mouwen :

Op **23-24-25-26-27** cm (**80-82-86-90-92** nld.) hoogte vanaf het einde van de hals van het rugpand aan beide kanten elke 2e nld. 1 x 4 st., 2 x 3 st., 3 x 2 st., 4 x 1 st. afkanten.

On the Right Front border, make **5** buttonholes without cutting the yarn **1** cm from the edge (see our hints & tips at bergeredefrance.com/advices), the 1st **2** cm from the base, the 2nd at the start of the neck shaping, the others spaced at regular intervals.

Sew on the buttons.

Secure & weave in all ends.

Dan verder breien over de overige **97-107-117-129-141** st.

Einde rugpand :

Op **46-48-50-52-54** cm (**158-164-172-178-184** nld.) hoogte vanaf het einde van de hals van het rugpand **4** cm (**16** nld.) boordsteek 1/1 met nld. nr. 2,5 breien en dan alle st. afkanten.

BIEZEN :

Bies nr. 1 :

203-213-221-231-241 st. met nld. nr. 2,5 opzetten, **8** nld. boordsteek 1/1 breien en dan de st. laten wachten.

Bies nr. 2 :

151-159-165-173-181 st. met nld. nr. 2,5 opzetten, **8** nld. boordsteek 1/1 breien en dan de st. laten wachten.

Bies nr. 3 (2) :

143-147-151-157-163 st. met nld. nr. 2,5 opzetten, **8** nld. boordsteek 1/1 breien en dan de st. laten wachten.

AFWERKING :

Met de stiksteek de **bies nr. 1** langs het rechtervoorpand en de hals van het rugpand naaien.

Met de stiksteek de **bies nr. 2** langs het linkervoorpand naaien.

De smalle zijkanten van de biezen aan elkaar naaien.

Met de stiksteek een **bies nr. 3** langs de rand van elke mouw naaien.

De mouw- en zijnaden van het vest aan elkaar naaien.

In de bies van het rechtervoorpand op **1** cm uit de kant **5** knoopsgaten vormen zonder de draden door te knippen (zie tips en raad op bergeredefrance.nl/conseils), het 1e op **2** cm van de onderkant, het 2e aan het begin van de schuine halsrand, de andere op een regelmatige afstand van elkaar.

De knopen aannaaien.